

## DECLARACIÓ DE COMPTE BANCARI PER A REBRE DEVOLUCIONS D'INGRESSOS INDEGUTS

### 1. Com sol·licitar la devolució d'ingressos indeguts per tributs pagats davant d'aquesta administració local ?

Si per qualsevol raó fonamentada, es considera que pertoca el retorn d'una quantia, parcial o total, per tributs ja pagats davant d'aquest Ajuntament de Figueres, cal presentar una sol·licitud formal - tal i com s'exposa a les pàgines 5 i/o 6 d'aquest document - dirigida a l'Oficina de Gestió Tributària d'aquesta administració local, aportant les motivacions i les acreditacions que es considerin adients. Independentment de la resolució a aquesta petició, conjuntament amb la sol·licitud, és obligat presentar, complet i signat, el model de declaració denominat 'Autorització del mecanisme de pagament mitjançant entitat financera', que es troba a la pàgina 3 d'aquest document, on es comunica el compte bancari on es vol rebre, si pertoca, la devolució corresponent.

### 2. Com es pot declarar un compte bancari per a percebre ingressos i/o pagaments i/o devolucions al seu favor ?

Cal declarar, autoritzar i comunicar formalment un compte bancari per a rebre els pagaments que s'hagin de dur a terme per part d'aquesta administració local de l'Ajuntament de Figueres, per qualsevol concepte (factures, devolucions, subvencions, ajudes, ...), mitjançant la presentació completa i signada del model denominat 'Autorització del mecanisme de pagament mitjançant entitat financera', que es troba a la pàgina 3 d'aquest document. Aquesta declaració permet la recepció d'aquestes quanties al compte declarat per transferència a través d'entitat financera, amb l'acceptació de les condicions i requeriments informats al mateix document.

### 3. Quines dades són essencials per a presentar aquesta declaració ?

Totes les dades que demana el model 'Autorització del mecanisme de pagament mitjançant entitat financera' són bàsiques per declarar : denominació social i/o noms i cognoms complets, CIF/NIF/NIE, adreça postal, telèfon, correu electrònic, ..., i, evidentment, el número de compte que s'ha de visualitzar en format IBAN (International Bank Account Number) i en format BIC (Bank Identifier Code). La identificació IBAN és una codificació comuna a totes les entitats financeres, sigui quin sigui el lloc on estiguin radicades. A l'estat espanyol l'identificació IBAN és de 24 caràcters alfanumèrics. En d'altres països, aquestes referències poden ser més o menys llargues, fins a un màxim de 34 caràcters alfanumèrics, presentats en grups de fins a un màxim de 4 caràcters. No s'admet la presentació del compte en format CCC (Codi Compte Client). Alguns exemples d'identificació IBAN :

País	Caràcters	IBAN	País	Caràcters	IBAN
Andorra	24	AD14 0001 2030 2003 5910 0100	Alemanya	22	DE89 3704 0044 0532 0130 00
Espanya	24	ES80 2310 0001 1600 0001 2345	França	27	FR14 2004 1010 0505 0001 3M02 606
Gran Bretanya	22	GB29 NWBK 6016 1331 9268 19	Itàlia	27	IT60 X054 2811 1010 0000 0123 456

### 4. Com obtenir l'IBAN i el BIC, i incorporar aquesta informació a la declaració ?

Aquestes dades es poden obtenir fàcilment en els extractes i d'altres documents que fan arribar les entitats financeres, que també estan disponibles a les aplicacions de banca electrònica. Es recomana adjuntar aquest document bancari a la presentació de la declaració.

### 5. On es presenta la declaració de compte bancari per a percebre ingressos i/o pagaments i/o devolucions al seu favor ?

#### I - De forma telemàtica, amb dues opcions :

- A través de la 'Carpeta Ciutadana' : Accedint al web : [figueres.cat](http://figueres.cat) - Tràmits - Carpeta Ciutadana
- Mitjançant sol·licitud de tramitació telemàtica : Omplir i signar el document de la pàgina 3, afegir la documentació demanada al punt 4. anterior, i presentar-la en els termes exposats a la pàgina 5.

#### II - De forma presencial :

Omplir i signar el document de la pàgina 3, afegir la documentació demanada al punt 4. anterior, i presentar-la en els termes exposats a la pàgina 6, o bé fer i signar la declaració a lloc.

## DECLARACION DE CUENTA BANCARIA PARA PERCIBIR DEVOLUCIONES DE INGRESOS INDEBIDOS

### 1. ¿ Cómo solicitar la devolución de ingresos indebidos por tributos pagados frente a esta administración local ?

Si por cualquier razón fundamentada, se considera que procede la devolución de una cuantía, parcial o total, por tributos ya pagados a este Ayuntamiento de Figueres, es preciso presentar una solicitud formal - tal y como se expone en las páginas 5 y/o 6 de este documento - dirigida a la Oficina de Gestión Tributaria de esta administración local, aportando las motivaciones y las acreditaciones que se consideren oportunas. Independentemente de la resolución de esta petición, conjuntamente con la solicitud, es obligado presentar, completo y firmado, el modelo de declaración denominado 'Autorización del mecanismo de pago mediante entidad financiera', que se encuentra en la página 3 de este documento, donde se comunica la cuenta bancaria donde se quiere percibir, si procede, la devolución correspondiente.

### 2. ¿ Cómo se puede declarar una cuenta bancaria para percibir ingresos y/o pagos y/o devoluciones a su favor ?

Es necesario declarar, autorizar y comunicar formalmente una cuenta bancaria para percibir los pagos que se lleven a cabo por parte de esta administración local del Ayuntamiento de Figueres, por cualquier concepto (facturas, devoluciones, subvenciones, ayudas, ...), mediante la presentación completa y firmada del modelo denominado 'Autorización del mecanismo de pago mediante entidad financiera', que encontrará en la página 3 de este documento. Esta declaración permite la recepción de estas cantidades en la cuenta declarada por transferencia a través de entidad financiera, con la aceptación de las condiciones y requerimientos informados en el mismo documento.

### 3. ¿ Qué datos son esenciales para presentar esta declaración ?

Todos los datos solicitados en el modelo 'Autorización del mecanismo de pago mediante entidad financiera' son básicos para declarar : denominación social y/o nombres y apellidos completos, CIF/NIF/NIE, dirección postal, teléfono, correo electrónico, ..., y, evidentemente, el número de cuenta que se ha de visualizar en formato IBAN (International Bank Account Number) y en formato BIC (Bank Identifier Code). La identificación IBAN es una codificación común para todas las entidades financieras, sea cual sea el lugar donde radiquen. En el estado español la identificación IBAN es de 24 caracteres alfanuméricos. En otros países, estas referencias pueden ser más o menos largas, hasta un máximo de 34 caracteres alfanuméricos, presentados en grupos de hasta un máximo de 4 caracteres. No se admite la presentación de la cuenta en formato CCC (Código Cuenta Cliente). Algunos ejemplos de identificación IBAN :

País	Caracteres	IBAN	País	Caracteres	IBAN
Andorra	24	AD14 0001 2030 2003 5910 0100	Alemania	22	DE89 3704 0044 0532 0130 00
España	24	ES80 2310 0001 1600 0001 2345	Franca	27	FR14 2004 1010 0505 0001 3M02 606
Gran Bretaña	22	GB29 NWBK 6016 1331 9268 19	Italia	27	IT60 X054 2811 1010 0000 0123 456

### 4. ¿ Cómo obtener el IBAN y el BIC, e incorporar esta información a la declaración ?

Estos datos se pueden obtener fácilmente en los extractos y otros documentos bancarios que ponen a disposición las entidades financieras, que también están disponibles en las aplicaciones de banca electrònica. Se recomienda anexas este documento bancario a la presentación de la declaración.

### 5. ¿ Dónde se presenta la declaración de la cuenta bancaria para percibir ingresos y/o pagos y/o devoluciones a su favor ?

#### I - De forma telemática, con dos opciones :

- A través de la 'Carpeta Ciutadana' : Accediendo al web : [figueres.cat](http://figueres.cat) - Tràmits - Carpeta Ciutadana
- Mediante solicitud de tramitación telemática : Rellenar y firmar el documento de la página 3, añadir la documentación solicitada en el punto 4. anterior y presentarla en los términos expuestos en la página 5.

#### II - De forma presencial :

Rellenar y firmar el documento de la página 3, añadir la documentación solicitada en el punto 4. anterior, y presentarla en los términos expuestos en la página 6, o bien hacer y firmar la declaración en el lugar.

## DECLARACION DE COMPDE BANCARI ENTÀ PERCÉBER DEVOLUCIONS D'INGRÈSSI INDEGUDI

### 1. Coma sollicitar era devolució d'ingrèssi indegudi per tributs pagadi deuant d'aguesta administració local ?

Se per quina arrason fundamentada que sigue, se considere que pertòque eth retorn d'ua quantitat, parcial o totau, per tributs ja pagadi deuant d'aguest Ajuntament de Figueres, cau presentar ua sollicitud formau - tau e coma s'expose as pagines 5 e/o 6 d'aguest document - dirigit a l'Burèu de Gestion Tributària d'aguesta administració local, en tot aportar es motivacions e es acreditacions que se consideren avientes. Independentaments dera resolució ad aguesta peticion, amassa damb era sollicitud, ei obligat presentar, complèt e signat, eth modèl de declaracion nomenada 'Autorizació deth mecanisme de pagament mejançant entitat financèra', que se tròbe ara pagina 3 d'aguest document, a on se comuniquè eth compde bancari a on se vò arreceber, se pertòque, era devolució corresponenta.

### 2. Com se pòt declarar un compde bancari entà percéber ingrèssi e/o pagaments e/o devolucions ath sòn favor ?

Cau declarar, autorizar e comunicar formauments un compde bancari entà arreceber es pagaments que s'lescalgue amiar a tèrme per part d'aguesta administració local de l'Ajuntament de Figueres, per quin concèpte que sigue (factures, devolucions, subvencions, ajudes, ...). Mejançant era presentacion complèta e signada deth modèl nomenat 'Autorizació deth mecanisme de pagament mejançant entitat financèra', que se tròbe ara pagina 3 d'aguest document. Aguesta declaracion permet era recepció d'aguestes quantitats ath compde declarat per transferència a traùs d'entitat financèra, damb l'acceptacion des condicions e requerències informades ath madeish document.

### 3. Quines donades son essenciaus entà presentar aguesta declaracion ?

Totes es donades que demane eth modèl 'Autorizació deth mecanisme de pagament mejançant entitat financèra' son basiques entà declarar : denominacion social e/o nòms e cognòms complèts, CIF/NIF/NIE, adreça postau, telefòn, corrèu electronic, ..., E, evidentaments, eth numèro de compde que s'lica visualizar en format IBAN (International Bank Account Number) e eth format BIC (Bank Identifier Code). Era identificació IBAN ei ua codificació comuna a totes es entitats financères, sigatz quin sigue eth lòc a on siguen plaçades. A l'estada espanhòla l'identificació IBAN ei de 24 caractèrs de letres e numèros. En d'auta païsi, aguestes referències pòden èster mès o mens longues, enquia un maximal de 34 caractèrs de tot tipus, presentadi es grops d'enquia un maximal de 4 caractèrs. Non s'admet era presentacion deth compde en format CCC (Còdi Compdi Client). Bèri exemples d'identificació IBAN :

País	Caractèrs	IBAN	País	Caractèrs	IBAN
Andòrra	24	AD14 0001 2030 2003 5910 0100	Alemanha	22	DE89 3704 0044 0532 0130 00
Espanha	24	ES80 2310 0001 1600 0001 2345	França	27	FR14 2004 1010 0505 0001 3M02 606
Gran Bretanha	22	GB29 NWBK 6016 1331 9268 19	Itàlia	27	IT60 X054 2811 1010 0000 0123 456

### 4. Coma obtier l'IBAN e eth BIC, e incorporar aguesta informacion ena declaracion ?

Aguestes donades se pòden obtier facilaments enes extrachs e d'auta documents que manden es entitats financères, que tanben son disponibles as aplicacions de banc electronic. Se recomane acompanhar aguest document bancari ara presentacion dera declaracion.

### 5. A on se presente era declaracion de compde bancari entà percéber ingrèssi e/o pagaments e/o devolucions ath sòn favor ?

#### I - De forma telematica, damb dues opcions :

- A traùs dera 'Carpeta Ciutadana' : En tot accedir ath web : [figueres.cat](http://figueres.cat) - Tràmits - Carpeta Ciutadana
- Mejançant sollicitud de tramitacion telematica : Amplir e signar eth document dera pagina 3, ahíger era documentacion demanada ath punt 4. anterior, e presentar-la enes tèrmes exposadi ara pagina 5.

#### II - De forma presenciau :

Amplir e signar eth document dera pagina 3, ahíger era documentacion demanada ath punt 3. anterior, e presentar-la enes tèrmes exposadi ara pagina 6, o plan her e a signar era declaracion a lòc.

## STATEMENT OF BANK ACCOUNT TO PERCEIVE RETURNS OF UNDUE REVENUE

### 1. Like soliciting the return of undue revenue for tributes paid in front of this local administration ?

If for any reason based, considers that it corresponds the return of a quantity, partial or total, for tributes already paid in front of Figueres's this City Council, it is necessary to present a formal request - such and how exposes at the pages 5 and/or 6 of this document - directed at the Office of Management of Tributes of this local administration, contributing the motivations and the accreditations that consider suitable. Independently of the resolution at this request, jointly with the request, is obliged to present, complete and signed, the model of statement designated 'Permission of the mechanism of payment by means of financial entity', that finds at the page 3 of this document, where communicates the bank account where wants to get , if it corresponds, the corresponding return.

### 2. How it can declare a bank account to perceive revenue and/or payments and/or returns at his favour ?

It is necessary to declare, authorise and communicate formally a bank account to get the payments that have to carry out for part of this local administration of Figueres's City Council, for any concept (bills, returns, subsidies, aids, ...), by means of the complete presentation and signed of the model designated 'Permission of the mechanism of payment by means of financial entity', that finds at the page 3 of this document. This statement permits the reception of these quantities at the bead declared by transfer through financial entity, with the acceptance of the conditions and requests informed at the same document.

### 3. Which data are essential to present this statement ?

All the data that requests the model 'Permission of the mechanism of payment by means of financial entity' are basic to declare : social denomination and/or names and complete surnames, CIF/NIF/NIE, postal address, telephone, e-mail, ..., and, obviously, the account number that has to visualise at format IBAN (International Bank Account Number) and at format BIC (Bank Identifier Code). The identification IBAN is a common coding at all the financial entities, are which was the place where are rooted. At the spanish state the identification IBAN is of 24 alphanumeric natures. At of other countries, these references can being more or less long, until a maximum of 34 alphanumeric natures, presented at bands of until a maximum of 4 natures. It does not admit the presentation of the bead at format CCC (Code Count Customer). Some examples of identification IBAN :

Country	Natures	IBAN	Country	Natures	IBAN
Andorra	24	AD14 0001 2030 2003 5910 0100	Germany	22	DE89 3704 0044 0532 0130 00
Spain	24	ES80 2310 0001 1600 0001 2345	France	27	FR14 2004 1010 0505 0001 3M02 606
United Kingdom	22	GB29 NWBK 6016 1331 9268 19	Italy	27	IT60 X054 2811 1010 0000 0123 456

### 4. Like obtaining the IBAN and the BIC, and incorporate this information at the statement ?

These data can obtain readily at the extracts and of other documents that make to arrive the financial entities, that also are available at the apps of electronic banking. It recommends attach this banking document at the presentation of the statement.

### 5. Where it presents the statement of bank account to perceive revenue and/or payments and/or returns at his favour ?

#### I - Of telematic form, with two options :

- Through the 'Carpeta Ciutadana' : Accessing to the web : [figueres.cat](http://figueres.cat) - Tràmits - Carpeta Ciutadana
- By means of application of telematic processing: Fill up and sign the document of the page 3, add the documentation requested in the previous point 4., and present it in the exposed terms in the page 5.

#### II - Of face-to-face form :

Fill up and sign the document of the page 3, add the documentation requested in the previous point 4., and present it in the exposed terms in the page 6, or do and sign the statement in the place.



## DECLARACIÓ I ADVERTIMENTS / DECLARACIÓN Y ADVERTENCIAS / DECLARACION E AVERTIMENTS / STATEMENT AND WARNINGS

**CAT** Amb aquesta declaració i comunicació manifestem la nostra decisió voluntària i expressa d'autoritzar que els pagaments que s'hagin de dur a terme per part de l'administració local de l'Ajuntament de Figueres al nostre favor, s'efectuïn per transferència a través d'entitat financera d'acord amb les dades que s'incorporen en aquest document i, a més, ens donem per assabentats que no s'acceptaran canvis de compte presentats amb les pròpies factures i/o els justificants de les operacions o d'altres mitjans, i que no es declari i s'autoritzi expressament amb la presentació signada i degudament completa d'un nou document com el present.

Totes aquestes dades es declaren expressament com a conformes i certes per poder realitzar correctament aquest procediment. També es declara que aquest compte identificat i anotat en aquest document es troba sota la titularitat de la persona física o jurídica indicada com a tercer en aquest mateix document i, així, s'exonera a l'Ajuntament de Figueres de qualsevol responsabilitat derivada d'una no coincidència entre aquest tercer declarat i el titular del compte identificat en aquest document.

Amb la signatura d'aquest document també s'autoritza a l'Ajuntament de Figueres a poder utilitzar l'adreça de correu electrònic, aquí mateix declarada, per a realitzar totes les notificacions i les comunicacions relacionades amb la tramitació i el pagament de les factures i dels justificants equivalents i, en general, dels drets i de les obligacions de pagament en favor del tercer indicat.

Aquesta autorització és vàlida per temps indefinit i a partir del mes posterior a la seva complimentació, i podrà ser revocada i/o modificada pels autoritzants mitjançant un nou escrit adreçat i lliurat fehacientment a l'Ajuntament de Figueres. Els consentiments per aquesta autorització i per a l'execució de totes autoritzacions per les operacions de pagament fetes a la seva empara, s'entendran atorgats amb la signatura d'aquest document, en els termes acordats al Reial decret legislatiu 19/2018, de 23 de novembre, de Serveis de Pagament, a la normativa que el desenvolupa i en allò previst a la diversa normativa aplicable i vigent en cada moment. Atès el que disposa l'article 11 de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, les dades personals que es fan constar en aquest document s'inclouran en els fitxers de bases de dades per a la gestió del tràmit corresponent. Les dades personals tindran caràcter confidencial i només seran tractades per l'Ajuntament de Figueres, com a responsable del tractament, en funció de la seva naturalesa o cedides a tercers en els casos i en les condicions previstes a la normativa.

En virtut del que disposen els articles 12 i següents de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, en qualsevol moment el titular de les dades personals podrà exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió, limitació del tractament, portabilitat i oposició.

**SPA** Con esta declaración y comunicación manifestamos nuestra decisión voluntaria y expresa de autorizar que los pagos que se tengan que llevar a cabo por parte de la administración local del Ayuntamiento de Figueres a nuestro favor, se efectúen por transferencia a través de entidad financiera de acuerdo con los datos que se incorporan en este documento y, además, nos damos por enterados que no se aceptarán cambios de cuenta presentados con las propias facturas y/o los justificantes de las operaciones u otros medios, y que no se declaren y se autoricen expresamente con la presentación firmada y debidamente completa de un nuevo documento como el presente. Todos estos datos se declaran expresamente como conformes y ciertos para poder realizar correctamente este procedimiento. También se declara que esta cuenta identificada y anotada en este documento se encuentra bajo la titularidad de la persona física o jurídica indicada como tercero en este mismo documento y, así, se exonera en el Ayuntamiento de Figueres de cualquier responsabilidad derivada de una no coincidencia entre este tercero declarado y el titular de la cuenta identificada en este documento.

Con la firma de este documento también se autoriza en el Ayuntamiento de Figueres a poder utilizar la dirección de correo electrónico, aquí mismo declarada, para realizar todas las notificaciones y las comunicaciones relacionadas con la tramitación y el pago de las facturas y de los justificantes equivalentes y, en general, de los derechos y de las obligaciones de pago en favor del tercero indicado. Esta autorización es válida por tiempo indefinido y a partir del mes posterior a su cumplimentación, y podrá ser revocada y/o modificada por los autorizantes intermediendo un nuevo escrito dirigido y librado fehacientemente al Ayuntamiento de Figueres. Los consentimientos por esta autorización y para la ejecución de todas autorizaciones por las operaciones de pago hechas a su amparo, se entenderán otorgados con la firma de este documento, en los términos acordados en el Real Decreto Ley 19/2018, de 23 de noviembre, de Servicios de Pago, a la normativa que lo desarrolla y en aquello previsto a la diversa normativa aplicable y vigente en cada momento.

Atendido el que dispone el artículo 11 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, los datos personales que se hacen constar en este documento se incluirán en los ficheros de bases de datos para la gestión del trámite correspondiente. Los datos personales tendrán carácter confidencial y solo serán tratadas por el Ayuntamiento de Figueres, como responsable del tratamiento, en función de su naturaleza o cedidas a terceros en los casos y en las condiciones previstas a la normativa. En virtud del que disponen los artículos 12 y siguientes de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de datos de carácter personal, en cualquier momento el titular de los datos personales podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificaci6n, supresi6n, limitaci6n del tratamiento, portabilidad y oposici6n.

**OCI** Damb aquesta declaració i comunicació manifestem la nostra decisió voluntària i expressa d'autoritzar que els pagaments que s'hagin de dur a terme per part de l'administració local de l'Ajuntament de Figueres al nostre favor, s'efectuïn per transferència a través d'entitat financera d'acord amb les dades que s'incorporen en aquest document i, a més, ens donem per assabentats que no s'acceptaran canvis de compte presentats amb les pròpies factures i/o els justificants de les operacions o d'altres mitjans, i que no es declari i s'autoritzi expressament amb la presentació signada i degudament completa d'un nou document com el present.

Totes aquestes dades es declaren expressament com a conformes i certes entà poder realitzar correctament aquest procediment. També es declara que aquest compte identificat i anotat en aquest document es troba sota la titularitat de la persona física o jurídica indicada com a tercer en aquest mateix document i, així, s'exonera a l'Ajuntament de Figueres de qualsevol responsabilitat derivada d'una no coincidència entre aquest tercer declarat i el titular del compte identificat en aquest document.

Amb la signatura d'aquest document també s'autoritza a l'Ajuntament de Figueres a poder utilitzar l'adreça de correu electrònic, aquí mateix declarada, per a realitzar totes les notificacions i les comunicacions relacionades amb la tramitació i el pagament de les factures i dels justificants equivalents i, en general, dels drets i de les obligacions de pagament en favor del tercer indicat. Aquesta autorització és vàlida per temps indefinit i a partir del mes posterior a la seva presentació, i podrà ser revocada i/o modificada pels autoritzants mitjançant un nou escrit adreçat i lliurat de forma segura a l'Ajuntament de Figueres. Els consentiments per aquesta autorització i per a l'execució de totes autoritzacions per les operacions de pagament fetes a la seva empara, s'entendran atorgats amb la signatura d'aquest document, en els termes acordats al Reial decret legislatiu 19/2018, de 23 de novembre, de Serveis de Pagament, a la normativa que el desenvolupa i en allò previst a la diversa normativa aplicable i vigent en cada moment.

Atès el que disposa l'article 11 de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, les dades personals que es fan constar en aquest document s'inclouran en els fitxers de bases de dades per a la gestió del tràmit corresponent. Es donades personals que es fan constar en aquest document s'inclouran en els fitxers de bases de dades per a la gestió del tràmit corresponent. Les dades personals tindran caràcter confidencial i només seran tractades per l'Ajuntament de Figueres, com a responsable del tractament, en funció de la seva naturalesa o cedides a tercers en els casos i en les condicions previstes a la normativa. En virtut del que disposen els articles 12 i següents de la Llei Orgànica 3/2018, de 5 de desembre, de Protecció de dades de caràcter personal, en qualsevol moment el titular de les dades personals podrà exercitar els drets d'accés, rectificació, supressió, limitació del tractament, portabilitat i oposició.

**ENG** With this statement and communication manifest our voluntary decision and expresses to authorise that the payments that have to carry out for part of the local administration of Figueres's City council at our favour, effect for transfer through financial entity of chord with the data that incorporate at this document and, besides, give us for connoisseurs that will not accept changes of bead presented with the own bills and/or the proofs of the operations or of other modes, and that they do not declare and authorise expressly with the presentation signed and duly completes of a new document like the present.

All these data declare expressly as a conformal and true to be able to realise properly this procedure. Also it declares that this bead identified and noted at this document finds under the titularity of the physical or juridical person signified as a third at this same document and, like this, exoneres at Figueres's City council of any derivative responsibility of one no coincidence among this third declared and the titular of the bead identified at this document.

With the signature of this document also authorises at Figueres's City council at being able to utilise the address of e-mail, right here declared, to realise all the notifications and the communications related with the processing and the payment of the bills and of the equivalent proofs and, in general, of the royalties and of the debentures of payment at favour of the third signified.


This permission is valid for indefinite time and from the posterior month at his presentation, and will be able to being revoked and/or modified by the persons that authorise by means of a new brief addressed and drawee safely at Figueres's City council. The consents for this permission and for the execution of all permissions for the operations of payment made at his protects, will understand awarded with the signature of this document, at the terms agreed at the Real legislative decree 19/2018, of 23 of November, of Kicks of Payment, at the rule that develops it and at that foreseen at the varied applicable rule and valid at each moment.

Attended what has the article 11 of the Organic Law 3/2018, of 5 of December, of Protection of data of personal nature, the personal data that make feature at this document will include at the files of databases for the management of the corresponding formality. The personal data will confidential nature and only will be treated by Figueres's City council, as a manager of the treatment, at function of his nature or ceded at third at the cases and at the planned conditions at the rule.

At virtue of the that have the articles 12 and following of the Organic Law 3/2018, of 5 of December, of Protection of data of personal nature, anytime the titular of the personal data will be able to exercise the royalties of fit, rectificaci6n, supressi6n, limitaci6n of the treatment, portability and oppositi6n.


## PRESENTACIÓ TELEMÀTICA D'INSTÀNCIES - PRESENTACIÓN TELEMÁTICA DE INSTANCIAS PRESENTACION TELEMATICA D'INSTÀNCIES - ONLINE SUBMISSION OF APPLICATIONS

**1** <http://www.figueres.cat>




**Ajuntament de Figueres**  
www.figueres.cat

**2 A ó/ or B**




**3 A**



**2 A**

<b>Informació sobre tràmits</b> Descripció dels tràmits, models de sol·licitud, documentació requerida, taxes aplicables, etc.	<b>Tramitació en línia E-TRAM</b> Presentació telemàtica de sol·licituds. Cal disposar de certificat digital per autenticar-se.	<b>Validació de documents signats digitalment</b> Comprova la validesa de documents digitals emesos per l'Ajuntament.	<b>Carpeta ciutadana</b> Consulta l'estat dels teus tributs, el volant d'empadronament, les sol·licituds presentades, etc.
<b>Facturació electrònica</b> Si ets proveïdor de l'Ajuntament, pots enviar les factures electròniques des d'aquest enllaç.	<b>Perfil del contractant</b> Informació sobre licitacions públiques, presentació d'ofertes i adjudicacions.	<b>Matriculació de cursos i activitats als centres cívics</b> Fes la teva inscripció en línia als cursos i activitats dels centres cívics.	<b>Cita prèvia OMAC</b>
<b>Notificacions electròniques</b> Identifíc't i accedeix a la teva bústia de notificacions i comunicacions electròniques.	<b>idCAT</b> Accedeix al formulari per sol·licitar el certificat idCAT.	<b>2 B</b> <b>Tramitació en línia (portal municipal)</b> Presentació telemàtica de sol·licituds.	

**3 B**



**CAT** Els missatges que s'adrecen per correu electrònic a aquest Ajuntament de Figueres, i que poden dur o no documentació adjunta, on es fan arribar consultes, reclamacions, recursos, sol·licituds, peticions, queixes, instàncies i d'altres informacions i documents, poden no ser atesos ni resolts, perquè no és un mitjà admes per a registrar d'entrada de forma oficial aquestes peticions en aquesta administració local. Cal presentar qualsevol manifestació, instància, declaració o petició, amb la seva corresponent documentació adjunta, al registre d'entrada de l'Ajuntament de Figueres a través de l'Oficina Municipal d'Atenció a la Ciutadania - OMAC - de forma presencial o de forma telemàtica. Per presentar de forma telemàtica aquestes peticions cal disposar d'un certificat digital vàlid. A tall d'exemple : 1. La vessant electrònica de cada DNI personal; 2. Sistema idCat , <http://www.idcat.cat> ; 3. Sistema FNMT : <https://www.cert.fnmt.es/certificados> ; 4. Sistema idCat mòbil ; 5. Sistema Cl@ve . Per conèixer els requeriments tècnics que se exigeixen per poder accedir als portals telemàtics de l'Ajuntament de Figueres, aquests es poden consultar a : [http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemtica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix_telemtica.pdf) Per qualsevol dubte derivat de la presentació a través dels portals telemàtics de l'Ajuntament de Figueres o per informar d'incidències es pot dirigir un correu electrònic a l'Oficina Municipal d'Atenció a la Ciutadania - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o per telèfon (+34) 972 03 22 00.

**SPA** Los mensajes que se dirigen por correo electrónico a este Ayuntamiento de Figueres, y que pueden llevar o no documentación adjunta, donde se hacen llegar consultas, reclamaciones, recursos, solicitudes, peticiones, quejas, instancias y otras informaciones y documentos, pueden no ser atendidos ni resueltos, porque no es un medio admitido para registrar de entrada de forma oficial estas peticiones en esta administración local. Hay que presentar cualquier manifestación, instancia, declaración o petición, con su correspondiente documentación adjunta, en el registro de entrada del Ayuntamiento de Figueres a través de la Oficina Municipal de Atención a la Ciudadanía - OMAC - de forma presencial o de forma telemática. Para presentar de forma telemática estas peticiones es necesario disponer de un certificado digital válido. A modo de ejemplo: 1. La versión electrónica de cada DNI personal; 2. Sistema idCat , <http://www.idcat.cat> ; 3. Sistema FNMT : <https://www.cert.fnmt.es/certificados> ; 4. Sistema idCat móvil; 5. Sistema Cl@ve . Para conocer los requerimientos técnicos que se exigen para poder acceder a los portales telemáticos del Ayuntamiento de Figueres, estos se pueden consultar en : [http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemtica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix_telemtica.pdf) Para cualquier duda derivada de la presentación a través de los portales telemáticos del Ayuntamiento de Figueres o para informar de incidencias se puede dirigir un correo electrónico a la Oficina Municipal de Atención a la Ciudadanía - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o por teléfono (+34) 972 03 22 00.

**OCI** Es missatges que s'adrecen per correu electrònic en aquest Ajuntament de Figueres, e que pòden portar o non documentacion adjunta, a on se manden consultes, reclamacions, recursi, sollicituds, peticions, planhs, instàncies e d'alta informacions e documents, pòden non èster atengudi ne resolvudi, pr'amor que non ei un mejan admetut entà enregistrar d'entrada de forma oficiau aquestes peticions en aquesta administracion. Cau presentar quina manifestacion que sigue, instància, declaracion o peticion, damb era sua corresponenta documentacion adjunta, ar enregistraz d'entrada de l'Ajuntament de Figueres a traùes de l'Burèu Municipau d'Atencion ara Ciutadania - OMAC - de forma presenciau o de forma telematica. Per presentar de forma telematica aquestes peticions cau disposar d'un certificat digitau valid. A talh d'exemple : 1. Eth vessant electronic de cada DNI personau; 2. Sistèma idCat , <http://www.idcat.cat> ; 3. Sistèma FNMT : <https://www.cert.fnmt.es/certificados> ; 4. Sistèma idCat mobil ; 5. Sistèma Cl@ve . Per conèisher es requerències tecnicas que s'exigissen entà poder accedir enes portaus telematics de l'Ajuntament de Figueres, aguesti se pòden consultar a : [http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemtica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix_telemtica.pdf) Per quin dobte derivat que sigue dera presentacion a traùes des portaus telematics de l'Ajuntament de Figueres o entà informar d'incidències se pòt dirigir un corrèu electronic a l'Burèu Municipau d'Atencion ara Ciutadania - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o per telèfon (+34) 972 03 22 00.

**ENG** Messages that are sent by e-mail to this City of Figueres, and may or may not carry attached documentation, where inquiries, complaints, appeals, requests, complaints and other information and documents are sent., may not be attended to or resolved, because it is not a permitted means to officially register these requests at this administration. It is necessary to present any manifestation, instance, declaration or request, with its corresponding attached documentation, to the entry register of the City Council of Figueres through the Municipal Office of Citizen Services - OMAC - in person or by on line telematic form. A valid digital certificate is required to submit these applications electronically. As an example: 1. The electronic aspect of each personal DNI; 2. idCat system, <http://www.idcat.cat>; 3. FNMT system: <https://www.cert.fnmt.es/certificados>; 4. Mobile idCat system; 5. Cl@ve system. To know the technical requirements that are required to access the telematic on line portals of the City of Figueres, these can be consulted at: [http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemtica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portau/export/sites/default/omac/publiqui/AltresDocuments/Tramitacix_telemtica.pdf) For any questions arising from the presentation through the telematic on line portals of the City of Figueres or to report incidents you can send an email to the Municipal Office of Citizen Services - OMAC: [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org), or by phone (+34) 972 03 22 00.

**ATENCIÓ PRESENCIAL: COM DEMANAR CITA PRÈVIA A LA OMAC - ATENCION PRESENCIAU: COMA DEMANAR CITE PREALABA ARA OMAC**  
**ATENCIÓN PRESENCIAL: COMO SOLICITAR CITA PREVIA A LA OMAC - FACE-TO-FACE CARE: HOW TO MAKE AN APPOINTMENT AT THE OMAC**

1 <http://www.figueres.cat>



AJUNTAMENT	TRANSPARÈNCIA	LA CIUTAT	TRÀMITS	VISITFIGUERES	REVISIÓ POUIM
Atenció al ciutadà	El govern de la ciutat	Regidors de l'oposició	Pla d'Acció Municipal	Pressupost municipal	
Normativa municipal	Plans, estudis i projectes	Guàrdia Urbana - Protecció Civil	Telèfons d'interès	Honors i distincions	
Oferta pública	Participació Ciutadana	Urbanisme	Serveis Urbans		

2

<b>i</b> <b>Informació sobre tràmits</b> Descripció dels tràmits, models de sol·licitud, documentació requerida, taxes aplicables, etc.	<b>Tramitació en línia E-TRAM</b> Presentació telemàtica de sol·licituds. Cal disposar de certificat digital per autenticar-se.	<b>Validació de documents signats digitalment</b> Comprova la validesa de documents digitals emesos per l'Ajuntament	<b>Carpeta ciutadana</b> Consulta l'estat dels teus tributs, el volant d'empadronament, les sol·licituds presentades, etc.
<b>€</b> <b>Facturació electrònica</b> Si ets proveïdor de l'Ajuntament, pots enviar les factures electròniques des d'aquest enllaç.	<b>Perfil del contractant</b> Informació sobre licitacions públiques, presentació d'ofertes i adjudicacions	<b>Matriculació de cursos i activitats als centres cívics</b> Fes la teua inscripció en línia als cursos i activitats dels centres cívics	<b>Cita prèvia OMAC</b>
<b>✉</b> <b>Notificacions electròniques</b> Identifica't i accedeix a la teua bústia de notificacions i comunicacions electròniques	<b>idCAT</b> Accedeix al formulari per sol·licitar el certificat idCAT	<b>Tramitació en línia (portal municipal)</b> Presentació telemàtica de sol·licituds	2

Cita prèvia > Obtenir cita prèvia

4 **Ajuntament de Figueres - Portal de cita prèvia**

Selecciona el dia i l'hora de la vostra cita prèvia i ompleu les vostres dades personals.

Centres: OMAC  
Serveis: CITA PRÈVIA  
Cita: Fecha: 10/07/20 Hora: 11:45:00  
Nom: \_\_\_\_\_  
Cognoms: \_\_\_\_\_  
NIF: \_\_\_\_\_  
Telèfon: 555555555  
Email: info@info.net

Enviar Tornar

3 **omac**

Cita prèvia

**Ajuntament de Figueres - Portal de cita prèvia**  
Benvingut al portal de cita prèvia de l'Ajuntament de Figueres. Mitjançant aquest servei podreu obtenir cita prèvia per als diferents serveis disponibles. Per a obtenir cita prèvia seleccioneu l'opció "Obtenir cita prèvia" i ompliu el formulari. Si voleu consultar una cita prèvia concertada anteriorment, seleccioneu l'opció "consultar cites prèvies" i introduïu el DNI per identificar-vos.

Horari:  
Obtenir cita prèvia  
Consultar cites prèvies

**CAT** Els missatges que s'adrecen per correu electrònic a aquest Ajuntament de Figueres, i que poden dur o no documentació adjunta, on es fan arribar consultes, reclamacions, recursos, sol·licituds, peticions, queixes, instàncies i d'altres informacions i documents, poden no ser atesos ni resolts, perquè no és un mitjà admes per a registrar d'entrada de forma oficial aquestes peticions en aquesta administració local.

Cal presentar qualsevol manifestació, instància, declaració o petició, amb la seva corresponent documentació adjunta, al registre d'entrada de l'Ajuntament de Figueres a través de l'Oficina Municipal d'Atenció a la Ciutadania - OMAC - de forma presencial o de forma telemàtica.

Per rebre una atenció presencial o presentar la documentació o la instància també de forma presencial, cal adreçar-se a l'Oficina Municipal d'Atenció a la Ciutadania - OMAC -, i demanar 'cita prèvia' amb reserva obligada a través del web : [cites.figueres.org](http://cites.figueres.org) , o bé tal i com es mostra a l'esquema exposat a l'encapçalament. Cal omplir el formulari amb tota la informació requerida, sense oblidar de triar el dia i l'hora per la 'cita prèvia'. Una vegada fet aquest tràmit a través de la web, la persona sol·licitant de la 'cita prèvia' rebra un missatge de confirmació al correu electrònic declarat al formulari.

El dia reservat per l'atenció presencial mitjançant 'cita prèvia', cal presentar-se puntual, a l'hora reservada, a les dependències de l'OMAC, a la planta baixa de l'avinguda Salvador Dalí, número 107, del municipi de Figueres (Girona), amb codi postal 17600, i telèfon de contacte +34 972 03 22 00. A l'entrada, a recepció, cal sol·licitar un tiquet d'accés acreditant la identificació personal amb el DNI o qualsevol altra document equivalent admes en dret.

Per conèixer els requeriments tècnics que s'exigeixen per poder accedir als portals telemàtics de l'Ajuntament de Figueres, aquests es poden consultar a : [http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemxica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix_telemxica.pdf)

Per qualsevol dubte derivat de la presentació a través dels portals telemàtics de l'Ajuntament de Figueres o per informar d'incidències es pot dirigir un correu electrònic a l'Oficina Municipal d'Atenció a la Ciutadania - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o per telèfon (+34) 972 03 22 00.

**SPA** Los mensajes que se dirigen por correo electrónico a este Ayuntamiento de Figueres, y que pueden llevar o no documentación adjunta, donde se hacen llegar consultas, reclamaciones, recursos, solicitudes, peticiones, quejas, instancias y otras informaciones y documentos , pueden no ser atendidos ni resueltos, porque no es un medio admitido para registrar de entrada de forma oficial estas peticiones en esta administración local.

Hay que presentar cualquier manifestación, instancia, declaración o petición, con su correspondiente documentación adjunta, en el registro de entrada del Ayuntamiento de Figueres a través de la Oficina Municipal de Atención a la Ciudadanía - OMAC - de forma presencial o de forma telemática.

Para recibir una atención presencial o presentar la documentación o la instancia también de forma presencial, hay que dirigirse a la Oficina Municipal de Atención a la Ciudadanía - OMAC -, y pedir 'cita previa' con reserva obligada a través de la web: [cites.figueres.org](http://cites.figueres.org), o bien tal y como se muestra en el esquema expuesto en el encabezamiento. Hay que rellenar el formulario con toda la información requerida, sin olvidar elegir el día y la hora para la 'cita previa'. Una vez hecho este trámite a través de la web, la persona solicitante de la 'cita previa' recibirá un mensaje de confirmación al correo electrónico declarado en el formulario. El día reservado para la atención presencial mediante 'cita previa', hay que presentarse puntualmente, a la hora reservada, en las dependencias de la OMAC, en la planta baja de la avenida Salvador Dalí, número 107, del municipio de Figueres (Girona), con código postal 17600, y teléfono de contacto +34 972 03 22 00. En la entrada, en recepción, hay que solicitar un ticket de acceso acreditando la identificación personal con el DNI o cualquier otro documento equivalente admitido en derecho.

Para conocer los requerimientos técnicos que se exigen para poder acceder a los portales telemáticos del Ayuntamiento de Figueres, estos se pueden consultar en: [http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemxica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix_telemxica.pdf) . Para cualquier duda derivada de la presentación a través de los portales telemáticos del Ayuntamiento de Figueres o para informar de incidencias se puede dirigir un correo electrónico a la Oficina Municipal de Atención a la Ciudadanía - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o por teléfono (+34) 972 03 22 00.

**OCI** Es missatges que s'adrecen per correu electronic en aquest Ajuntament de Figueres, e que pòden portar o non documentacion adjunta, a on se manden consultes, reclamacions, recursi, sollicituds, peticions, planhs, instàncies e d'auta informacions e documents, pòden non èster atengudi ne resolvidi, pr'amor que non ei un mejan admetut entà enregistrar d'entrada de forma oficiua aquestes peticions en aquesta administracion locau.

Cau presentar quina manifestacion que sigue, instància, declaracion o peticion, damb era sua corresponenta documentacion adjunta, ar enregistraz d'entrada de l'Ajuntament de Figueres a traues de l'Burèu Municipau d'Atencion ara Ciutadania - OMAC - de forma presencial u de forma telematica. Per arrecèber ua atencion presencial o presentar era documentacion o era instància tanben de forma presencial, cau adreçar-se a l'Burèu Municipau d'Atencion ara Ciutadania - OMAC -, e demanar 'cite prealaba' damb resèrva obligada a traues deth web : [cites.figueres.org](http://cites.figueres.org) , o ben tau e com se mòstre a l'esquema exposat ath cap dessús. Cau aumplir eth formulari damb tota era informacion requerida, sense desbrembar d'escuellher eth dia e l'ora per la 'cite prealaba'. Un còp hèt aquest tramit a traues dera web, era persona en tot sollicitar de la 'cite prealaba' arreceberà un missatge de confirmacion ath correu electronic declarat ath formulari.

Eth dia reservat per l'atencion presencial mejançant 'cite prealaba', cau presentar-se puntuau, a l'ora reservada, as dependències de l'OMAC, ara planta baisha de l'avinguda Salvador Dalí, número 107, deth municipi de Figueres (Girona), damb còdi postau 17600, e telèfon de contacte +34 972 03 22 00. A l'entrada, a recepcion, cau sollicitar un document d'accès en tot acreditar era identificacion personau damb eth DNI o quin aute document que sigue equivalent admetut eth dret.

Per conèixer es requerències tecnicas que s'exigissen entà poder accedir enes portaus telematics de l'Ajuntament de Figueres, aguesti se pòden consultar a : [http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemxica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix_telemxica.pdf) . Per quin doble derivat que sigue dera presentacion a traues des portaus telematics de l'Ajuntament de Figueres o entà informar d'incidències se pòt dirigir un correu electronic a l'Burèu Municipau d'Atencion ara Ciutadania - OMAC : [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org) , o per telèfon (+34) 972 03 22 00.

**ENG** Messages that are sent by e-mail to this City of Figueres, and may or may not carry attached documentation, where inquiries, complaints, appeals, requests, requests, complaints, requests and other information and documents are sent. , may not be attended to or resolved, because it is not a permitted means of officially registering these requests at this local administration.

It is necessary to present any manifestation, instance, declaration or request, with its corresponding attached documentation, to the entry register of the City Council of Figueres through the Municipal Office of Citizen Services - OMAC - in person or by telematic form.

To receive face-to-face care or present the documentation or application also in person, you must go to the Municipal Office of Citizen Services - OMAC -, and request a 'prior appointment' with a mandatory reservation through the website: [cites.figueres.org](http://cites.figueres.org), or as shown in the diagram set out in the heading. You must fill out the form with all the required information, not forgetting to choose the day and time for the 'appointment'. Once this procedure has been completed via the website, the person requesting the 'appointment' will receive a confirmation message in the e-mail declared on the form.

On the day reserved for face-to-face care by means of a 'prior appointment', you must show up on time, at the reserved time, at the OMAC offices, on the ground floor of Avenida Salvador Dalí, number 107, in the municipality. of Figueres (Girona), with postal code 17600, and contact telephone number +34 972 03 22 00. At the entrance, at reception, it is necessary to request an access ticket accrediting the personal identification with the DNI or any other document equivalent allowed in law.

To know the technical requirements that are required to access the telematic on line portals of the City of Figueres, these can be consulted at: [http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix\\_telemxica.pdf](http://omacw.figueres.org:8085/portal/export/sites/default/omac/publico/AltresDocuments/Tramitacix_telemxica.pdf)

For any questions arising from the presentation through the telematic on line portals of the City of Figueres or to report incidents you can send an email to the Municipal Office of Citizen Services - OMAC: [omac@figueres.org](mailto:omac@figueres.org), or by phone (+34) 972 03 22 00.